



**HAHN A SYN s.r.o.**

Lelkova 186/4

747 21 Kravaře

CZECH REPUBLIC

info@hahn-profi.cz

**Hahn & Sohn GmbH**

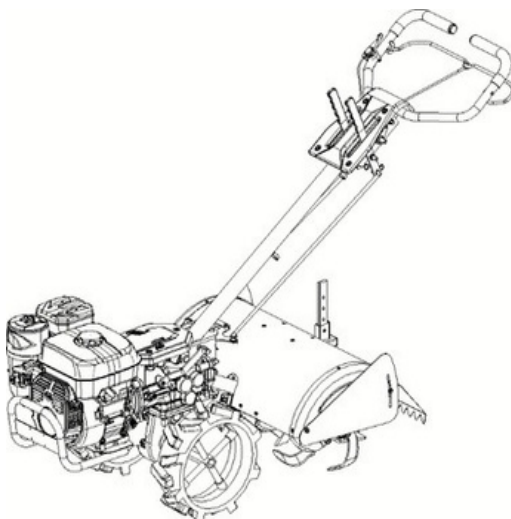
Janahof 53

93413 Cham

Deutschland

hahn@hahn-sohn.de

# NÁVOD K POUŽITÍ



## KOMPAKTOR PŮDY

NUMER MODELU: ☐ GLX540

NUMER SERYJNY:

Numer modelu i numer seryjny można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Należy je zapisać i zachować w bezpiecznym miejscu.



## **Obsah**

---

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| 1. PŘEDMLUVA.....              | 2        |
| 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....    | 3        |
| 3. BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY .....   | 7        |
| 4. TECHNICKÉ SPECIFIKACE ..... | 8        |
| 5. PŘÍPRAVA.....               | 9        |
| 6. KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ.....    | 1.0..... |
| 7. MONTÁŽ.....                 | 1.1..... |
| 8. KONTROLA ... ..             | 1.3..... |
| 9. OVLÁDÁNÍ ROZRÝVAČE.....     | 1.5..... |
| 10. KONZERVACE .....           | 17       |
| 11. SKLADOVÁNÍ.....            | 1.9..... |
| 12. NASTAVENÍ .....            | 2.0..... |
| 13. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ .....      | 2.1..... |

## PŘEDMLUVA

---

Děkujeme, že jste si u naší společnosti zakoupili půdní kypřič.

Tato příručka obsahuje informace o provozu a údržbě půdního kypřiče, které vycházejí z nejnovějších údajů o výrobku dostupných v době schválení dokumentu k tisku. Vyhrazujeme si právo provádět změny bez předchozího upozornění a bez odpovědnosti za případné následky.

Tato příručka je nedílnou součástí půdního kypřiče. Pokud je stroj dále prodáván, musí být předán novému majiteli.

Věnujte zvláštní pozornost informacím, kterým předcházejí následující slova.



**VAROVÁNÍ:** Nedodržení pokynů představuje vysoké riziko zranění, vážné zranění nebo dokonce smrt.

**UPOZORNĚNÍ:** Při nedodržení pokynů hrozí nebezpečí zranění osob nebo poškození majetku.

**POZNÁMKA:** Poskytuje cenné informace.

V případě jakýchkoli problémů nebo dotazů týkajících se kypřiče půdy se obraťte na u autorizovaného prodejce.



**UPOZORNĚNÍ:** Rumpál byl vyvinut tak, aby zajistil bezpečný a spolehlivý provoz, pokud jsou dodržovány pokyny. Před použitím kultivátoru si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Nedodržení pokynů může mít za následek zranění osob nebo poškození zařízení.

Fotografie a ilustrace obsažené v tomto návodu jsou pouze ilustrativní a fyzický stav jednotky se může lišit od skutečného stavu.

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Bezpečnost uživatele i ostatních osob je velmi důležitá. V této příručce a na stroji je uvedeno mnoho bezpečnostních informací. Nezapomeňte si je přečíst s porozuměním.

Pro zajištění bezpečného provozu jsou u každé důležité informace umístěna varovná hlášení.

Bezpečnostnímu sdělení předchází výstražný symbol (nebo "!") jednoho ze čtyř slov:

"NEBEZPEČÍ/NEBEZPEČÍ, VÝSTRAHA/VÝSTRAHA, UPOZORNĚNÍ/POZOR".

**! NEBEZPEČÍ/NEBEZPEČÍ:** Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek SMRT nebo TĚŽKÉ ZRANĚNÍ. **! VAROVÁNÍ:** Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek vážné zranění nebo poškození

zařízení. **! UPOZORNĚNÍ:** Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek ZRANĚNÍ nebo poškození zdraví. **POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ.** Nejdůležitější ochranou každého stroje je jeho obsluha. Nejlepší ochranou před poškozením je opatrnost a dobrý úsudek.



Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Používání přístroje způsobem popsáním v návodu umožní dlouhý, bezpečný a bezproblémový provoz.

### **Další bezpečnostní otázky**

- Při spouštění jednotky by měla být uvolněna páčka spojky a spínač by měl být v poloze ON/OFF.
- Při práci je třeba dbát zvýšené opatrnosti.
- Lopatky kotle mohou být nebezpečné.
- Používejte pouze nekontaminované palivo dobré kvality.
- Chcete-li přístroj vypnout, přesuňte přepínač do polohy OFF/ON.
- Benzín je extrémně hořlavý. Je třeba s ním zacházet opatrně.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

---

1. Obecné bezpečnostní informace:
  - a. Pečlivě a s porozuměním si přečtěte návod k obsluze. Je důležité, abyste byli plně seznámeni se všemi použitými mechanismy a principy fungování jednotlivých součástí stroje a abyste pochopili, jak stroj funguje a jak jej správně obsluhovat. Především se naučte, jak stroj rychle vypnout a jak postupovat v případě nouze.
  - b. Spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi. Spotřebič by neměly obsluhovat nezkušené osoby bez potřebných znalostí nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem k použití.
  - c. Přístroj nepoužívejte v nebezpečných podmínkách (např. ve výbušném prostředí nebo v přítomnosti hořlavých látek) a zajistěte, aby se v blízkosti pracovního prostoru nenacházely děti nebo zvířata.
2. Příprava na práci:
  - a. Před použitím zařízení zkontrolujte pracovní prostor a odstraňte veškeré nečistoty, které by mohly práci bránit.
  - b. Než začnete řadit, ujistěte se, že je řadící páka v neutrální poloze. nastartování motoru.
  - c. Je třeba používat vhodný ochranný oděv a protiskluzovou obuv.
  - d. Palivo je extrémně hořlavé. Je třeba s ním zacházet opatrně:
    - Palivo skladujte ve vyhrazené nádobě.
    - Nedoplňujte palivo, když je motor v chodu nebo horký.
    - Tankujte pouze venku.
    - Před spuštěním přístroje pevně utáhněte uzávěr palivové nádrže a vytřete rozlité palivo do sucha.
  - e. Spotřebič neseřizujte za chodu motoru (neplatí pro specializovaná seřízení doporučená výrobcem).
  - f. Při veškeré manipulaci s přístrojem (včetně přípravy k provozu, používání a oprav) používejte ochranu očí.
3. Během provozu:
  - a. Ruce a nohy se nesmí nacházet v blízkosti lopatek ani pod nimi.
  - b. Při přecházení ulice nebo přepravě po chodníku dbejte zvýšené opatrnosti.
  - c. Pokud narazíte na překážku, vypněte motor a zkontrolujte, zda není poškozený. Pokud je poškozený, před opětovným spuštěním jej opravte.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

---

- d. Udržujte stabilní polohu těla a rovnováhu. Dávejte pozor, abyste neuklouzli.
- e. Pokud se objeví neobvyklé zvuky, okamžitě stroj vypněte a hledejte příčinu podivného zvuku. Nepřirozené zvuky a vibrace jsou často známkou poruchy.
- f. Před opuštěním stroje, čištěním nožů, opravami a seřizováním stroje je nutné vypnout motor.  
Pokud s ripperem nikdo nepracuje, vypněte spojku, zařaďte neutrál a vypněte motor.
- g. Před čištěním, opravou nebo kontrolou stroje vypněte motor a ujistěte se, že se všechny součásti stroje zastavily.  
Výfukové plyny jsou velmi škodlivé a toxické. Nepoužívejte spotřebič v uzavřených prostorech.
- i. Nepoužívejte zařízení bez krytů a součástí.
- j. zajištění.  
Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat.
- k. Nepřetěžujte stroj dlouhodobou prací ve velké pracovní hloubce.
- l. Nepracujte na kluzkém povrchu. Zvláštní pozornost věnujte práci na zpětný chod.
- m. Kolemjdoucí by se během práce měli držet stranou.
- p: Používejte pouze nástavce a příslušenství doporučené výrobcem.
- q: S kypříčem nepracujte za špatného světla nebo ve tmě.  
Během práce se mohou nože zachytit o půdu a táhnout kypříč dopředu. Pokud k tomu dojde, pusťte rukojeť a nepokoušejte se přístroj ovládat.  
Nepoužívejte stroj na prudkých svazích.  
Při práci ve svahu dávejte pozor, abyste neuklouzli.
- r. s. Údržba a skladování:

4.

- a. Udržujte spotřebič a příslušenství v dobrém stavu.
- b. Pravidelně kontrolujte, zda jsou šrouby, matice a další upevňovací prvky řádně dotaženy.
- c. Spotřebič skladujte v suché, bezpečné a dobře větrané místnosti mimo dosah zdrojů ohně. Před uskladněním přístroje nechte motor vychladnout.
- d. Pokud přístroj skladujete delší dobu, návod k obsluze by měl být řádně chráněn.

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

---

- e. Nepokoušejte se spotřebič opravovat bez správného nářadí, vybavení a především bez potřebných zkušeností.

## BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY

Následující štítky varují před možným nebezpečím, které může způsobit vážné zranění. Pozorně si přečtěte štítky a bezpečnostní informace a upozornění v této příručce.

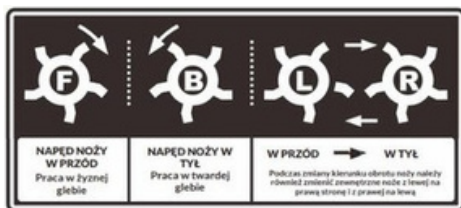
Pokud štítek odpadne nebo se stane nečitelným, kontaktujte svou prodejce, který jej vymění.



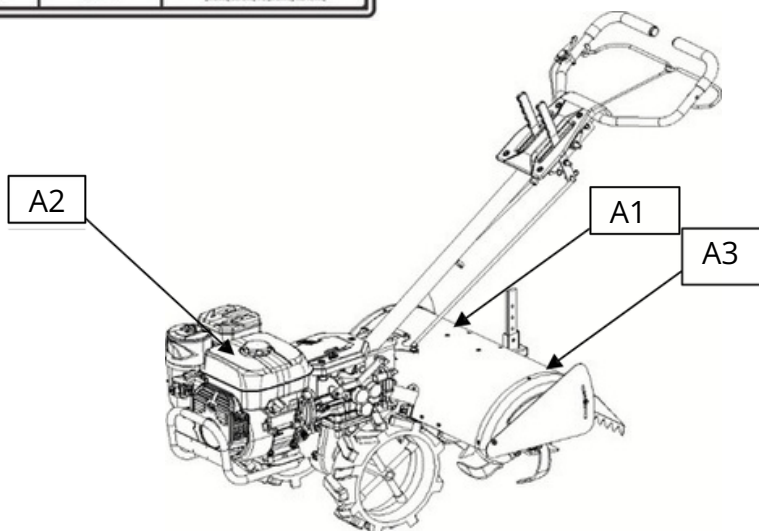
A1



A2



A3



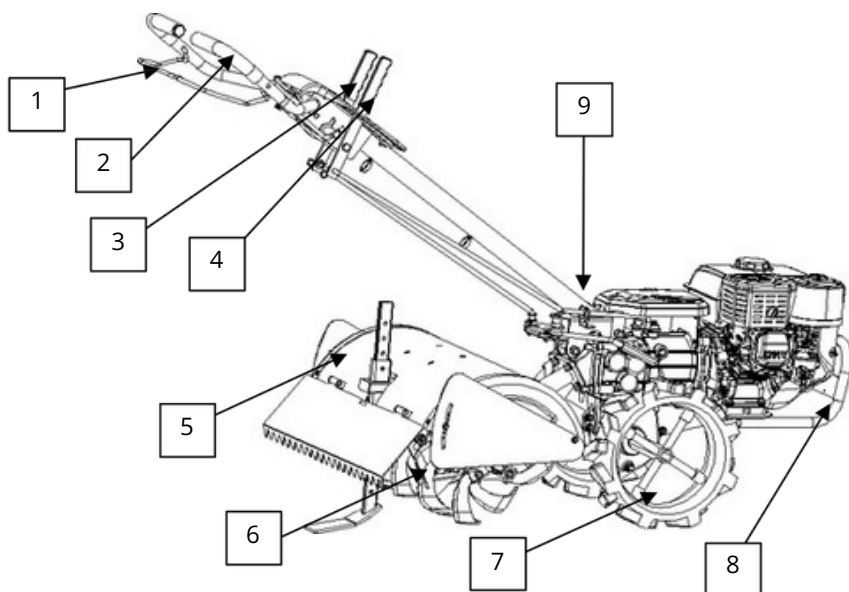
## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

| ELEMENT           |                                          | DATA                                                        |
|-------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|                   |                                          | GLX540                                                      |
| Podlahová kotelna | Rozměry (D x Š x V) (mm)                 | 1600 x 650 x 940                                            |
|                   | Čistá/brutto hmotnost (kg)               | 90                                                          |
|                   | Systém přenosu energie                   | Převodovka                                                  |
|                   | Typ spoje                                | Spojka dšku                                                 |
|                   | Disk                                     | Na dvou kolech                                              |
|                   | Běh                                      | 2 dopředné, 1 zpětný chod                                   |
|                   | Velikost kola (průměr x šířka) (mm)      | 350 x 100                                                   |
|                   | Typ nožů                                 |                                                             |
|                   | Pracovní rozsah (mm)                     | Systém 3 modulů (2+ 1)                                      |
|                   | Průměr lopatky (mm)                      | 54                                                          |
|                   |                                          | 0                                                           |
|                   | Pracovní rychlost                        | 0,353 2km/h                                                 |
| ENGINE            |                                          | 0                                                           |
|                   | Model                                    | WM170F/P                                                    |
|                   | Typ                                      | Vzduchem chlazený čtyřválcový čtyřtákní benzinový motor OHV |
|                   | Průměr x zdvih pístu (mm)                | 68× 54                                                      |
|                   | Objem válce (cm3)                        | 196 cm3                                                     |
|                   | Kompresní poměr                          | 8,5:1                                                       |
|                   | Maximální výkon ot/min (podle SAE J1394) | 3600                                                        |

## **PŘÍPRAVA**

---

Tento kypřič je určen k obdělávání půdy na suchu ve sklenících, na zeleninových polích, v sadech, zahradách a dalších nížinných, kopcovitých a horských oblastech. Je přísně zakázáno pracovat na svazích se sklonem  $\geq 20^\circ$ .



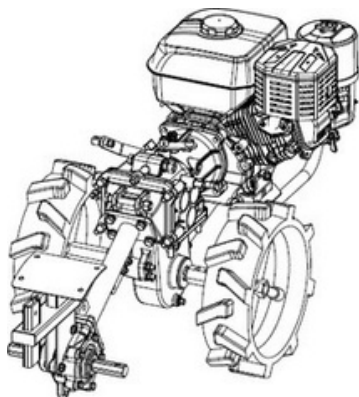
- (1) Rukojeť spojky
- (2) Rukojeť
- (3) Páka pro nastavení pracovní hloubky
- (4) Řadící páka
- (5) Štít
- (6) Nože

- (7) Kruh
- (8) Nárazník
- (9) Páka spojky

## MONTAGE

---

1. Vyměňte stroj a příslušenství z obalu.
2. Namontujte kola na nápravu na obou stranách stroje pomocí čepové hřídele a pojistného kroužku.



3. Namontujte rám řídítek. Nasaďte rám řídítek na rukojeť a namontujte jej pomocí dodaných šroubů a matic.



4. Namontujte nože na adaptéry pomocí šroubů, podložek a matic. Poté spojte adaptéry nožů a namontujte je na výstupní hřídel rumpálu.



5. Pomocí šroubů připevněte ochranné kryty k nosnému rámu skříňě stroje (Obrázek 4).



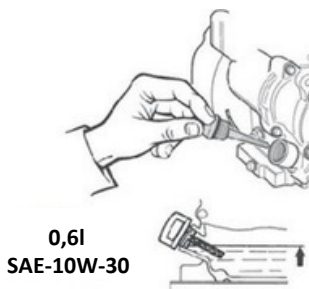
6. Namontujte ovládací tyč, řadicí páku, kryt rukojeti a kryt převodovky na stroj, poté nasadte dorazovou tyč s kolíkem a zajistěte kolík kroužkem "B" (Obrázek 5).



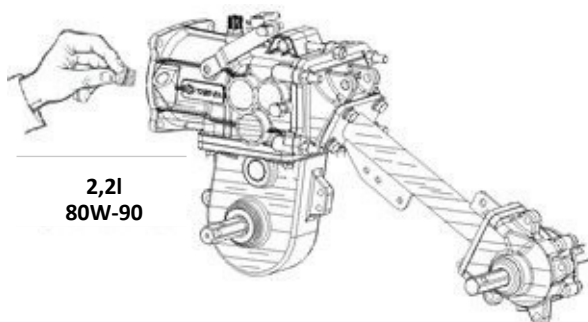
## **PŘEDSTARTOVNÍ KONTROLA**

Před zahájením práce stroj zkontrolujte a seřídte. Provedte všechny níže popsané kroky.

1. Zkontrolujte, zda jsou všechny spojovací šrouby řádně dotaženy.
2. Zkontrolujte všechny páky a rukojeti. Pokud fungují příliš volně nebo jsou ve špatném stavu, seřídte je.
3. Přešuněte řadící páku do neutrální polohy.
4. Doplněte olej:
  - a. Doplněte olej na maximální hladinu, jak je na obrázku níže. Doporučený olej je 10W30. Objem mazacího systému motoru: přibližně 0,6 l.



- b. Postavte rumpál na rovný povrch a odšroubujte víčko olejové nádrže. Zkontrolujte hladinu oleje, měla by být mezi značkami MIN a MAX na měrce. Pokud je hladina oleje příliš nízká, doplňte do převodovky převodový olej 80W90. Objem převodového oleje: přibližně 2,2 l.



- c. Přístroj je vybaven mokrým vzduchovým filtrem se zásobníkem oleje. Před uvedením do provozu je třeba doplnit nádržku filtru na úroveň MAX - cca 0,1 l čistého motorového oleje.

## **PŘEDSTARTOVNÍ KONTROLA**

---

- d. Palivovou nádrž naplňte benzinem s oktanovým číslem nejméně 90. Používejte pouze bezolovnatý benzin, abyste minimalizovali usazeniny ve spalovacím prostoru a nepřekročili ekologické normy. Používejte pouze čerstvý, čistý benzin, ne starší než 30 dní. Zastaralé palivo může poškodit palivový systém a ucpat karburátor. Nikdy nepoužívejte směs oleje a benzínu nebo znečištěný benzin. Dbejte na to, aby se do palivové nádrže nedostaly žádné nečistoty, prach nebo voda. POZOR: Nepřekračujte maximální hladinu paliva.
5. Nastavte polohu rukojeti a pracovní hloubku rumpálu.
- a. Výšku rukojeti lze nastavit podle individuálních požadavků. Chcete-li nastavit polohu rukojeti, uvolněte zajišťovací kolík nastavovacího pastorku, nastavte výšku na požadovanou výšku odpovídající vaší výšce a poté kolík nastavovacího pastorku zajistěte. Změnou výšky dorazové tyče můžete regulovat hloubku.
  - b. Snižováním výšky se pracovní hloubka snižuje, zatímco zvyšováním výšky se hloubka zvyšuje.

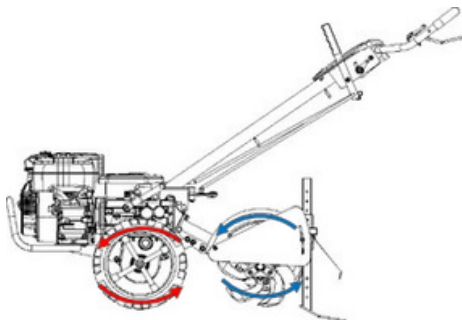
## PROVOZ ROZRÝVAČE

---

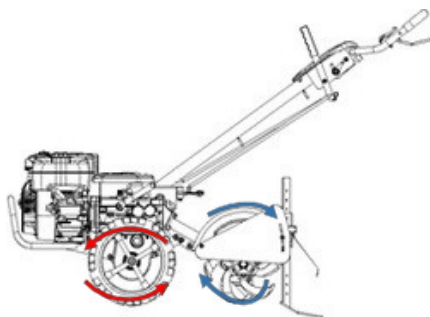
### 1. Spuštění

**VAROVÁNÍ:** Při startování stroje musí být řadicí páka v poloze neutrální poloze.

- a. Před spuštěním stroje nastavte řadicí páku do polohy neutrální.
- b. Nastartujte motor podle návodu k obsluze motoru.
- c. Motor by měl běžet asi 2-3 minuty na volnoběh bez zátěže.
- d. Zkontrolujte, zda motor běží správně. Pokud se vyskytne nějaká abnormalita, zastavte motor a zkontrolujte, zda není celý poškozený.
- e. Přesuňte řadicí páku do požadované polohy a stiskněte spojkovou rukojeť, abyste přešli do provozního režimu.
- f. Pokud stroj zpracovává měkkou půdu, měla by být řadicí páka stroje nastavena na rychlostní stupeň 1 nebo 2 a rukojeť spojky pohonu nožů na rychlostní stupeň 1, stroj by měl pracovat otáčením nožů dopředu (jak je znázorněno na obrázku níže).



- g. Pokud stroj zpracovává tvrdou půdu, přesuňte sestavu nožů do opačné polohy, poté nastavte řadicí páku na rychlostní stupeň 1 nebo 2 a páku pohonu nožů na zpětný chod; stroj by měl pracovat otáčením nožů dozadu (jak je znázorněno na obrázku níže).



## PROVOZ ROZRÝVAČE

---

2. Zastavení stroje
  - a. Uvolněte rukojeť spojky.
  - b. Přesuňte každou řadicí páku do neutrální polohy.
  - c. Přepněte spínač zapalování do polohy OFF.
3. Bezpečnostní opatření během provozu
  - a. Pečujte o jednotlivé součásti spotřebiče a pravidelně kontrolujte, zda je jejich technický stav vyhovující. Pokud se vyskytnou neobvyklé zvuky, problémy se spoji nebo uvolněné součásti, před opětovným spuštěním závadu odstraňte.
  - b. Neprovádějte těžké práce ihned po spuštění stroje, zejména u nových nebo opravených strojů.
  - c. Pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru a převodovce. Doplněte olej, pokud jeho úroveň je příliš nízká.
  - d. Motor nechladte vodou!
  - e. Během práce nenaklánějte rumpál.
  - f. Aby nedošlo k poškození nožů, neprovozujte/přepravujte na tvrdém, kamenitém terénu a cestách.
  - g. Po použití je třeba přístroj důkladně očistit od všech nečistot.
  - h. Pravidelně čistěte vzduchový filtr i každých několik hodin v závislosti na stupni znečištění prašné prostředí motoru.

## KONZERVACE

---

V důsledku běžného provozu stroje, vibrací, otáčení pracovních částí, otěru a změny pracovního zatížení může dojít k uvolnění šroubů a matic a k opotřebení částí stroje. Všechny tyto změny mohou vést ke zhoršení provozu stroje a snížení jeho účinnosti (dojde k nadměrným vřlím, sníží se výkon motoru, zvýší se odběr oleje a narušení jednotlivých součástí vede poškození dílů i celého stroje). Aby se minimalizovalo riziko výše popsaných situací, je třeba věnovat zvláštní pozornost správné přípravě a pravidelné údržbě půdního kypřiče. Správná údržba a servis výrazně prodlouží životnost stroje.

1. Počáteční spuštění Nový kultivátor (nebo bezprostředně po opravě) by měl být provozován bez zatížení po dobu přibližně jedné hodiny. Dalších 5 hodin by se mělo pracovat s malým zatížením. Po uplynutí této doby je nezbytné vyměnit olej v motoru (nejlépe při zahřátém motoru). Po těchto krocích lze s rumpálem pracovat podle potřeby.
2. Údržba spotřebiče  
Před každým použitím kultivátoru a po něm je třeba provést následující úkony:
  1. Zkontrolujte (a poslechněte), zda nejsou viditelně (slyšitelně) poškozeny jednotlivé součásti jednotky (abnormální zvuk, přehřátí, uvolněné šrouby atd.).
  2. Zkontrolujte, zda z motoru a převodovky neuniká olej.
  3. Zkontrolujte hladinoměrem, zda je hladina oleje v rozmezí od minimum a maximum.
  4. Vyčistěte jednotku a příslušenství od bláta, trávy a mastných nečistot.
  5. Pokud je některá část (např. nůž, šrouby, matice) poškozena, je nutné ji vyměnit nebo opravit.
3. Základní údržba (každý rok nebo 150 hodin):
  1. Proveďte všechny úkony údržby popsané v oddíle 2.
  2. Vyčistěte převodovku a vyměňte olej.
  3. Zkontrolujte spojku a převodovku.
  4. Zkontrolujte všechna ozubená kola a ložiska. V případě opotřebení je vyměňte.
  5. Zkontrolujte ostatní součásti jednotky, např. lopatky, spojovací šrouby atd. V případě opotřebení je vyměňte.

## 4. Plán údržby

| ELEMENT                                      | FREKVENCE                           |                                               |                                                  |                                                     |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|                                              | Denně                               | Provoz při nízkém zatížení<br>prvních 5 hodin | Každý měsíc<br>nebo po 25<br>hodinách<br>provozu | Každé 3 měsíce<br>nebo po 50<br>hodinách<br>provozu |
| Kontrola a dotažení šroubů a matic           | <input checked="" type="checkbox"/> |                                               |                                                  |                                                     |
| Kontrola a doplnění oleje                    | <input checked="" type="checkbox"/> |                                               |                                                  |                                                     |
| Kontrola a výměna oleje                      |                                     | <input checked="" type="checkbox"/><br>Poprvé | <input checked="" type="checkbox"/>              | <input checked="" type="checkbox"/>                 |
| Kontrola úniku oleje                         | <input checked="" type="checkbox"/> |                                               |                                                  |                                                     |
| Vyčistěte zařízení a příslušenství           | <input checked="" type="checkbox"/> |                                               |                                                  |                                                     |
| Odstranění závad                             | <input checked="" type="checkbox"/> |                                               |                                                  |                                                     |
| Nastavení komponentů                         | <input checked="" type="checkbox"/> |                                               |                                                  |                                                     |
| Zkontrolujte napnutí řemene                  | <input checked="" type="checkbox"/> |                                               |                                                  |                                                     |
| Kontrola (případná výměna) převodů a ložisek |                                     |                                               |                                                  |                                                     |

## **SKLADOVÁNÍ**

---

Pokud je nutné skladování po delší dobu, je třeba provést následující kroky, aby nedošlo k poškození jednotky a jejích součástí:

1. Vyčistěte jednotku od olejových skvrn, prachu a jiných nečistot.
2. Vyměňte starý olej z motoru a naplňte jednotku novým olejem.
3. Díly vystavené korozi (ne hliníkové, nepokryté barvou) otřete hadříkem namočeným v oleji.
4. Přístroj skladujte v suché, bezpečné a dobře větrané místnosti, Mimo dosah dětí.
5. Řádně uložte veškeré přílohy a dokumentaci zařízení.

## NASTAVENÍ

### 1. Nastavení lanka spojky

- Každý stroj musí být vybaven dorazem spojky. Omezovač by měl být nastaven v otevřené poloze. Je zakázáno používat místo něj běžná spojková lanka. Při seřizování napnutí lanka spojky dbejte na to, aby rozsah stlačení objímky byl v rozmezí rozteče. Když nožová jednotka uvolní páku spojky při provozním převodu, musí se výstupní hřídel převodovky zastavit do 2 s. Při překročení rozsahu stupnice musí být lanko spojky okamžitě vyměněno. Při seřizování lanka spojky nastavte rameno vidlice spojky a seřizovací šroub lanka spojky na rámu rukojeti do správné polohy a poté zajistěte seřizovací maticí.



### 2. Nastavení lanka plynu



Nastavte lanko plynu tak, aby bylo možné nastavit rukojeť plynu do maximální a minimální polohy, a poté zajistěte polohový šroub plynu.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| PROBLÉM                                   | PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA                                          | ŘEŠENÍ                                                      |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Spojka nefunguje správně (nezapíná nebo . | Nedostatečné stlačení pouzdra kompenzace.                      | Nastavte lanko spojky.                                      |
|                                           | Kabel je příliš volný vybaven.                                 | Nastavte lanko spojky.                                      |
| Hluk v přenosu.                           | Špatná poloha řadicí páky.                                     | Umístěte páku do správné poloha                             |
|                                           | Nedostatek oleje v převodovce.                                 | Doplňte olej.                                               |
|                                           | Ozubené kolo je opotřebené a vůle je mimo toleranční rozsah.   | Opravu si nechte provést u autorizované servisní středisko. |
| Únik oleje.                               | Problém s těsněním nebo těsnicí hmotou.                        | Nahradit.                                                   |
|                                           | Uvolněné šrouby nebo matice převodovky.                        | Utáhněte je nebo vyměňte.                                   |
|                                           | Kontaktní plocha mezi hliníkovým těsněním a prvek není plochý. | Leštění nebo těsnění speciálním lepidlem.                   |
|                                           | Bez těsnění.                                                   | Nasadte těsnění.                                            |
|                                           | Příliš mnoho oleje.                                            | Odstraňte přebytečný olej.                                  |